

2. *предлагает* правительствам активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезной проблемы массового ухода беженцев и перемещенных лиц;

3. *приветствует* особый интерес, который Генеральный секретарь проявляет к этому вопросу, и вновь просит его внимательно следить за событиями в области прав человека и массового ухода;

4. *одобряет* усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла предвидеть ситуации, требующие гуманитарной помощи, и четче и оперативнее реагировать на них, как об этом говорится в его докладе о работе Организации<sup>119</sup>;

5. *предлагает* Комиссии по правам человека следить за вопросом о правах человека и массовом уходе с целью представления соответствующих рекомендаций относительно дальнейших мер, которые должны быть приняты в этой области;

6. *постановляет* вновь рассмотреть вопрос о правах человека и массовом уходе на своей сороковой сессии.

*101-е пленарное заседание,  
14 декабря 1984 года*

### 39/118. Права человека при отправлении правосудия

*Генеральная Ассамблея,*

*памятуя* о статьях 3, 5, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека<sup>120</sup>, а также о соответствующих положениях Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>121</sup>, в частности о статье 6, в которой четко заявлено, что никто не может быть произвольно лишен жизни,

*ссылаясь* на свои резолюции 2858 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 3144 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года о правах человека при отправлении правосудия,

*ссылаясь* также на резолюции Экономического и Социального Совета 1984/47 и 1984/50 от 25 мая 1984 года, в которых Совет, в частности, одобрил процедуры эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными<sup>122</sup> и гарантии, обеспечивающие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни,

<sup>119</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 1 (A/39/1)*.

<sup>120</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>121</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>122</sup> *First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders: report prepared by the Secretariat* (United Nations publication, Sales No 1956.IV.4), annex I. A.

*отдавая должное* важной работе, проделанной Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней на его восьмой сессии<sup>123</sup>,

*памятуя* о том, что седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который состоится 26 августа — 6 сентября 1985 года, рассмотрит по пункту 7 своей предварительной повестки дня вопросы, связанные с разработкой и применением стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия в соответствии с резолюцией 1982/29 Экономического и Социального Совета от 4 мая 1982 года,

*будучи убеждена* в необходимости дальнейших согласованных и целенаправленных действий в области поощрения соблюдения принципов, закрепленных в вышеупомянутых статьях Всеобщей декларации прав человека,

1. *вновь подтверждает* существующий в международном праве запрет на любые жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания, а также решительно осуждает практику произвольных казней и казней без судебного разбирательства;

2. *одобряет* рекомендации Экономического и Социального Совета по вопросу о процедурах эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными и о гарантиях, обеспечивающих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, содержащиеся в его резолюциях 1984/47 и 1984/50, соответственно, равно как и положения приложений к этим резолюциям;

3. *призывает* государства-члены не щадить усилий по обеспечению надлежащих механизмов, процедур и ресурсов, гарантирующих осуществление этих рекомендаций как в законодательстве, так и на практике;

4. *предлагает* седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями при рассмотрении пункта 7 своей предварительной повестки дня уделить первоочередное внимание вопросу разработки путей и методов обеспечения более эффективного применения существующих стандартов и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу;

5. *просит* Генерального секретаря полностью выполнять свои задачи в связи с осуществлением Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, особенно в том, что касается процедур 7, 8, 9 и 10, содержащихся в приложении к резолюции 1984/47 Экономического и Социального Совета, и делать все от него зависящее в случаях, когда нарушаются гарантии, обеспечи-

<sup>123</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1984 год, Дополнение № 6 (E/1984/16)*.

вающие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни;

6. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету через Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней постоянно держать эти вопросы в поле зрения;

7. *призывает* специализированные учреждения и другие организации Организации Объединенных Наций, а также все заинтересованные межправительственные и неправительственные организации продолжать содействовать Генеральному секретарю в этих усилиях путем оказания, при необходимости, помощи и представления седьмому Конгрессу предложения о соответствующих мерах;

8. *постановляет* рассмотреть на своей сороковой сессии вопрос о правах человека при отпращивании правосудия.

101-е пленарное заседание,  
14 декабря 1984 года

### 39/119. Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека<sup>120</sup>, Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>121</sup> и гуманитарными нормами, содержащимися в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года<sup>124</sup> и Дополнительных протоколах I и II к ним<sup>125</sup>,

*сознавая*, что правительства всех государств-членов обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и соблюдать обязательства, которые они приняли согласно различным международным документам в области прав человека,

*напоминая*, что в своих резолюциях 35/192 от 15 декабря 1980 года, 36/155 от 16 декабря 1981 года, 37/185 от 17 декабря 1982 года и 38/101 от 16 декабря 1983 года она выразила глубокую озабоченность в связи с положением в области прав человека в Сальвадоре,

*учитывая* резолюции Комиссии по правам человека 32 (XXXVII) от 11 марта 1981 года<sup>126</sup>, в которой Комиссия постановила назначить Специального представителя по изучению вопроса о положении в области прав человека в Сальвадоре, 1982/28 от 11 марта 1982 года<sup>127</sup>, 1983/29 от 8 марта 1983 года<sup>128</sup> и 1984/52 от 14 марта

1984 года<sup>129</sup>, в которых Комиссия продлевала полномочия Специального представителя еще на один год и просила его представлять доклады, в частности, Генеральной Ассамблее,

*отмечая*, что Специальный представитель Комиссии по правам человека указал в своем докладе<sup>130</sup>, что благодаря принятию правительством новой политики число нарушений прав человека значительно сократилось, и это само по себе отчаянно, но тем не менее в Сальвадоре сохраняются военное положение и общая обстановка насилия, не прекращаются серьезные нарушения прав человека, все еще вызывает тревогу число посягательств на жизнь людей и на экономическую инфраструктуру, и что возможности судебной системы для расследования нарушений прав человека, совершаемых в стране, и наказания за них остаются явно недостаточными,

*считая*, что в Сальвадоре имеет место вооруженный конфликт немеждународного характера, в котором правительство этой страны и силы оппозиции обязаны соблюдать минимальные нормы защиты прав человека и гуманного обращения, содержащиеся в статье 3, общей для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, и в Дополнительном протоколе II к этим Конвенциям,

*сознавая*, что в Сальвадоре начат деликатный процесс, направленный на достижение политического решения, который может быть затруднен, если будет предоставляться оружие или любое другое военное содействие извне, что могло бы привести к затягиванию или усилению войны,

*принимая во внимание* заявление президента Сальвадора от 8 октября 1984 года на данной сессии Ассамблеи о том, что основной целью мандата, полученного на выборах 6 мая 1984 года, является достижение социального согласия и внутреннего мира в Сальвадоре<sup>131</sup>, и тот факт, что Специальный представитель с удовлетворением отметил ясную волю правительства к установлению демократии, основанной на соблюдении законности и гарантировании полного уважения прав человека,

*признавая*, что диалог является единственным способом достижения в атмосфере великодушия и открытости всеобъемлющего политического решения путем переговоров, которое содействовало бы подлинному национальному примирению, положило бы конец страданиям сальвадорского народа и остановило бы растущий поток беженцев и перемещенных лиц внутри страны,

1. *выражает признательность* Специальному представителю Комиссии по правам человека за

<sup>124</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.

<sup>125</sup> A/32/144, приложения I и II.

<sup>126</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 5* (E/1981/25 и Согг.1 и 2), глава XXVIII, раздел А.

<sup>127</sup> Там же, 1982 год, *Дополнение № 2* (E/1982/12), глава XXVI, раздел А.

<sup>128</sup> Там же, 1983 год, *Дополнение № 3* (E/1983/13 и Согг.1), глава XXVII, раздел А.

<sup>129</sup> Там же, 1984 год, *Дополнение № 4* (E/1984/14 и Согг.1), глава II, раздел А.

<sup>130</sup> A/39/636, приложение.

<sup>131</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Пленарные заседания, 24-е заседание, пункт 55,*